

PETITE ENCYCLOPÉDIE GAZIÈRE

Des expressions gazières

Nous utilisons encore aujourd'hui beaucoup d'expressions contenant le mot « gaz ». La plupart trouvent leur origine à l'aube de la révolution industrielle, au XIX^e siècle. Focus sur quelques formules à caractère métaphorique devenues courantes dans notre langage.

« Usine à gaz »

Que signifie-t-elle aujourd'hui ?

Elle fait référence à des dispositifs incompréhensibles pour la plupart d'entre nous dont la mise en œuvre a pour seul mérite de complexifier un sujet qui l'est déjà suffisamment. Aujourd'hui encore, c'est l'une des expressions les plus communément utilisées par les politiciens français.

Quelle est son origine ?

Au début du XIX^e siècle, les grandes capitales d'Europe occidentale se dotent progressivement de l'éclairage au gaz pour améliorer le confort et la sécurité urbaine. À Paris notamment se développent de vastes complexes industriels à la tuyauterie massive dont le fonctionnement incompréhensible apparaît nécessairement inquiétant et leur vaut une réputation douteuse. L'image forte de ces complexes industriels très étendus restera à jamais gravée dans la mémoire collective, au point de devenir une expression péjorative courante.

« De l'eau dans le gaz »

Que signifie-t-elle aujourd'hui ?

Elle signifie qu'une discussion houleuse se prépare et que le climat est tendu ou qu'elle a lieu mais que la tension n'est toujours pas retombée.

Quelle est son origine ?

Elle fait référence à un phénomène physique observé sur les réseaux. Le gaz de houille distribué était saturé à la sortie du gazomètre et il était naturel qu'une partie de la vapeur d'eau se condense et parfois crée des poches d'eau dans les points bas des canalisations et les obstruent malgré la présence en ce points de siphons, à vider régulièrement dans le cadre de l'entretien. Il y avait donc à ce moment-là, et réellement, de l'eau dans le gaz, phénomène qui était annoncé par une flamme orangée avant son extinction sous forme de mini explosions.

« Ça gaze »

Que signifie-t-elle aujourd'hui ?

« Ça gaze ? » Aujourd'hui, on dira plus simplement à quelqu'un dont on souhaite connaître en quelques mots l'état de forme actuel : « ça va ? ».

Quelle est son origine ?

Cette expression a été extrêmement utilisée dans les années quatre-vingts et au début des années quatre-vingt-dix, notamment par les chanteurs de variétés pour haranguer leur public. Différentes versions circulent sur son origine mais aucune n'est clairement établie.

« Tomber sur un bec (de gaz) »

Que signifie-t-elle aujourd'hui ?

Elle signifie tomber sur une difficulté ardue ou un obstacle imprévu. Aujourd'hui l'expression « tomber sur un os » est plus communément utilisée.

Quelle est son origine ?

Cette expression date de l'époque où l'éclairage municipal était assuré par des becs de gaz qui avaient la fâcheuse habitude de venir brutalement et de manière plutôt inattendue à la rencontre des gens distraits ou des ivrognes.

« Gazier »

Que signifie-t-elle aujourd'hui ?

Aujourd'hui le mot « gazier » désigne majoritairement les ouvriers ou employés qui travaillent à la fabrication, au transport, à la distribution ou à l'utilisation du gaz.

Quelle est son origine ?

Autrefois, le terme était utilisé pour désigner familièrement un brave type. Les expressions les plus courantes sont « salut les gaziers ! » Lancée à la cantonade à un cercle d'amis, ou bien « c'est qui ce gazier ? » à propos d'une personne qui n'a pas ses habitudes à l'endroit où les interlocuteurs se trouvent.

D'autres expressions sont encore fréquemment utilisées comme « mettre les gaz » ou « plein gaz » lorsqu'on accélère rapidement. « Être dans le gaz » est encore utilisée pour désigner une personne qui a la tête complètement ailleurs. À noter pour l'anecdote que sa jumelle « être dans le coltard » tire son origine d'un goudron dérivé du charbon (coal en anglais) et tar (goudron). ●

L.I.